

## 2. Mose 39



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und aus<sup>H4480</sup> dem blauen<sup>H8504</sup> und dem roten<sup>H713</sup> Purpur<sup>H713</sup> und dem Karmesin<sup>H8438 H8144</sup> machten<sup>H6213</sup> sie die Dienstkleider<sup>H899 H2781</sup> zum Dienst<sup>H8334</sup> im Heiligtum<sup>H6944</sup>, und sie machten<sup>H6213</sup> die heiligen<sup>H6944</sup> Kleider<sup>H899</sup> für Aaron<sup>H175</sup>, so wie<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> dem Mose<sup>H4872</sup> geboten<sup>H6680</sup> hatte. 2 Und man<sup>2</sup> machte<sup>H6213</sup> das Ephod<sup>H646</sup> aus Gold<sup>H2091</sup>, blauem<sup>H8504</sup> und rotem<sup>H713</sup> Purpur<sup>H713</sup> und Karmesin<sup>H8438 H8144</sup> und gezwirntem<sup>H7806</sup> Byssus<sup>H8336</sup>. 3 Und sie plätteten Goldbleche<sup>H6341 H2091</sup>, und man<sup>3</sup> zerschnitt<sup>H7112</sup> sie zu Fäden<sup>H6616</sup>, zum Verarbeiten<sup>H6213</sup> unter<sup>H8432</sup> den blauen<sup>H8504</sup> und unter<sup>H8432</sup> den roten<sup>H713</sup> Purpur<sup>H713</sup> und unter<sup>H8432</sup> den Karmesin<sup>H8438 H8144</sup> und unter<sup>H8432</sup> den Byssus<sup>H8336</sup>, in Kunstweberarbeit<sup>H4639 H2803</sup>. [?]<sup>H7554</sup> 4 Sie machten<sup>H6213</sup> zusammenfügende<sup>H2266</sup> Schulterstücke<sup>H3802</sup> daran: an<sup>H5921</sup> seinen beiden<sup>H8147</sup> Enden<sup>H7099</sup> wurde es zusammengefügt<sup>H2266</sup>. 5 Und der gewirkte<sup>H2805</sup> Gürtel<sup>H2805</sup>, mit dem es angebanden wurde, der<sup>H834</sup> darüber<sup>H5921</sup> war, war von gleichem<sup>H1931</sup> Stoff<sup>4</sup>, von gleicher Arbeit<sup>H4639</sup> mit ihm: aus Gold<sup>H2091</sup>, blauem<sup>H8504</sup> und rotem<sup>H713</sup> Purpur<sup>H713</sup> und Karmesin<sup>H8438 H8144</sup> und gezwirntem<sup>H7806</sup> Byssus<sup>H8336</sup>: so wie<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> dem Mose<sup>H4872</sup> geboten<sup>H6680</sup> hatte. [?]<sup>H4480</sup>

6 Und sie machten<sup>H6213</sup> die Onyxsteine<sup>H68 H7718</sup>, umgeben<sup>H4142</sup> mit Einfassungen<sup>H4865</sup> aus Gold<sup>H2091</sup>, gestochen<sup>H6605</sup> in Siegelstecherei<sup>H6603 H2368</sup>, nach<sup>H5921</sup> den Namen<sup>H8034</sup> der Söhne<sup>H1121</sup> Israels<sup>H3478</sup>. 7 Und man<sup>5</sup> setzte<sup>H7760</sup> sie auf<sup>H5921</sup> die Schulterstücke<sup>H3802</sup> des Ephods<sup>H646</sup>, als Steine<sup>H68</sup> des Gedächtnisses<sup>H2146</sup> für die Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup>: so wie<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> dem Mose<sup>H4872</sup> geboten<sup>H6680</sup> hatte.

8 Und er machte<sup>H6213</sup> das Brustschild<sup>H2833</sup> in Kunstweberarbeit<sup>H4639 H2803</sup>, gleich der Arbeit<sup>H4639</sup> des Ephods<sup>H646</sup>: aus Gold<sup>H2091</sup>, blauem<sup>H8504</sup> und rotem<sup>H713</sup> Purpur<sup>H713</sup> und Karmesin<sup>H8438 H8144</sup> und gezwirntem<sup>H7806</sup> Byssus<sup>H8336</sup>. 9 Es war<sup>H1961</sup> quadratförmig<sup>H7251</sup>; das Brustschild<sup>H2833</sup> machten<sup>H6213</sup> sie gedoppelt<sup>H3717</sup>, 1 Spanne<sup>H2239</sup> seine Länge<sup>H753</sup> und 1 Spanne<sup>H2239</sup> seine Breite<sup>H7341</sup>, gedoppelt<sup>H3717</sup>. 10 Und sie besetzten<sup>H4390</sup> es mit vier<sup>H702</sup> Reihen<sup>H2905</sup> von Steinen<sup>H68</sup>, eine Reihe<sup>H2905</sup>: Sardis<sup>H124</sup>, Topas<sup>H6357</sup> und Smaragd<sup>H1304</sup>, die erste<sup>H259</sup> Reihe<sup>H2905</sup>, 11 und die zweite<sup>H8145</sup> Reihe<sup>H2905</sup>: Karfunkel<sup>H5306</sup>, Saphir<sup>H5601</sup> und Diamant<sup>H3095</sup>; 12 und die dritte<sup>H7992</sup> Reihe<sup>H2905</sup>: Opal<sup>H3958</sup>, Achat<sup>H7618</sup> und Amethyst<sup>H306</sup>, 13 und die vierte<sup>H7243</sup> Reihe<sup>H2905</sup>: Chrysolith<sup>H8658</sup>, Onyx<sup>H7718</sup> und Jaspis<sup>H3471</sup>, umgeben<sup>H4142</sup> mit Einfassungen<sup>H4865</sup> aus Gold<sup>H2091</sup> in ihren Einsetzungen<sup>H4396</sup>. 14 Und der Steine<sup>H68</sup> waren nach<sup>H5921</sup> den Namen<sup>H8034</sup> der Söhne<sup>H1121</sup> Israels<sup>H3478</sup> zwölf<sup>H8147 H6240</sup>, nach<sup>H5921</sup> ihren Namen<sup>H8034</sup>; in Siegelstecherei<sup>H6603 H2368</sup>, jeder<sup>H376</sup> nach<sup>H5921</sup> seinem Namen<sup>H8034</sup>, für die zwölf<sup>H8147 H6240</sup> Stämme<sup>H7626</sup>. 15 Und sie machten<sup>H6213</sup> an<sup>H5921</sup> das Brustschild<sup>H2833</sup> schnurähnliche<sup>H1383</sup> Ketten<sup>H8333</sup> in Flechtwerk<sup>H4639 H5688</sup> von reinem<sup>H2889</sup> Gold<sup>H2091</sup>. 16 Und sie machten<sup>H6213</sup> zwei<sup>H8147</sup> Einfassungen<sup>H4865</sup> aus Gold<sup>H2091</sup> und zwei<sup>H8147</sup> Ringe<sup>H2885</sup> aus Gold<sup>H2091</sup> und befestigten<sup>H5414</sup> die zwei<sup>H8147</sup> Ringe<sup>H2885</sup> an<sup>H5921</sup> die beiden<sup>H8147</sup> Enden<sup>H7098</sup> des Brustschildes<sup>H2833</sup>. 17 Und die zwei<sup>H8147</sup> geflochtenen<sup>H5688</sup> Schnüre<sup>H5688</sup> aus Gold<sup>H2091</sup> befestigten<sup>H5414</sup> sie an<sup>H5921</sup> die beiden<sup>H8147</sup> Ringe<sup>H2885</sup> an<sup>H5921</sup> den Enden<sup>H7098</sup> des Brustschildes<sup>H2833</sup>, 18 und die beiden<sup>H8147</sup> anderen Enden<sup>H7098</sup> der zwei<sup>H8147</sup> geflochtenen<sup>H5688</sup> Schnüre<sup>H5688</sup> befestigten<sup>H5414</sup> sie an<sup>H5921</sup> die beiden<sup>H8147</sup> Einfassungen<sup>H4865</sup> und befestigten<sup>H5414</sup> sie an<sup>H5921</sup> die Schulterstücke<sup>H3802</sup> des Ephods<sup>H646</sup>, an<sup>H413 H4136</sup> seine Vorderseite<sup>H6440</sup>. 19 Und sie machten<sup>H6213</sup> zwei<sup>H8147</sup> Ringe<sup>H2885</sup> aus Gold<sup>H2091</sup> und befestigten<sup>H7760</sup> sie an<sup>H5921</sup> die beiden<sup>H8147</sup> Enden<sup>H7098</sup> des Brustschildes<sup>H2833</sup>, an<sup>H5921</sup> seinen Saum<sup>H8193</sup>, der<sup>H834</sup> gegen<sup>H413 H5676</sup> das Ephod<sup>H646</sup> hin war, einwärts; [?]<sup>H1004</sup> 20 und sie machten<sup>H6213</sup> zwei<sup>H8147</sup> Ringe<sup>H2885</sup> aus Gold<sup>H2091</sup> und befestigten<sup>H5414</sup> sie an<sup>H5921</sup> die beiden<sup>H8147</sup> Schulterstücke<sup>H3802</sup> des Ephods<sup>H646</sup>, unten<sup>H4480 H4295</sup> an<sup>H4480 H4136</sup> seine Vorderseite<sup>H6440</sup>, gerade bei seiner Zusammenfügung<sup>H4225</sup>, oberhalb<sup>H4480 H4605</sup> des gewirkten<sup>H2805</sup> Gürtels<sup>H2805</sup> des Ephods<sup>H646</sup>. 21 Und sie banden<sup>H7405</sup> das Brustschild<sup>H2833</sup> mit<sup>H4480</sup> seinen Ringen<sup>H2885</sup> an<sup>H413</sup> die Ringe<sup>H2885</sup> des Ephods<sup>H646</sup> mit einer purpurblauen<sup>H8504</sup> Schnur<sup>H6616</sup>, dass es über<sup>H5921</sup> dem gewirkten<sup>H2805</sup> Gürtel<sup>H2805</sup> des Ephods<sup>H646</sup> wäre und das Brustschild<sup>H2833</sup> sich nicht<sup>H3808</sup> von dem Ephod<sup>H646</sup> verrückte<sup>H2118</sup>: so wie<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> dem Mose<sup>H4872</sup> geboten<sup>H6680</sup> hatte. [?]<sup>H1961</sup> [?]<sup>H4480 H5921</sup>

**22** Und er machte<sup>H6213</sup> das Oberkleid<sup>H4598</sup> des Ephods<sup>H646</sup> in Weberarbeit<sup>H4639 H707</sup>, ganz<sup>H3632</sup> von blauem<sup>H8504</sup> Purpur<sup>H8504</sup>. **23** Und die Öffnung<sup>H6310</sup> des Oberkleides<sup>H4598</sup> war in<sup>H8432</sup> seiner Mitte<sup>H8432</sup>, wie die Öffnung<sup>H6310</sup> eines Panzers<sup>H8473</sup>; eine Borte<sup>H8193</sup> hatte es an seiner Öffnung<sup>H6310</sup> ringsum<sup>H5439</sup>, damit es nicht<sup>H3808</sup> einrisse<sup>H7167</sup>. **24** Und sie machten<sup>H6213</sup> an<sup>H5921</sup> den Saum<sup>H7757</sup> des Oberkleides<sup>H4598</sup> Granatäpfel<sup>H7416</sup> von blauem<sup>H8504</sup> und rotem<sup>H713</sup> Purpur<sup>H713</sup> und Karmesin<sup>H8438 H8144</sup>, gezwirnt<sup>H7806</sup>. **25** Und sie machten<sup>H6213</sup> Schellen<sup>H6472</sup> von reinem<sup>H2889</sup> Gold<sup>H2091</sup> und setzten<sup>H5414</sup> die Schellen<sup>H6472</sup> zwischen<sup>H8432</sup> die Granatäpfel<sup>H7416</sup> an<sup>H5921</sup> den Saum<sup>H7757</sup> des Oberkleides<sup>H4598</sup> ringsum<sup>H5439</sup>, zwischen<sup>H8432</sup> die Granatäpfel<sup>H7416</sup>. **26** eine Schelle<sup>H6472</sup> und einen Granatapfel<sup>H7416</sup>, eine Schelle<sup>H6472</sup> und einen Granatapfel<sup>H7416</sup> an<sup>H5921</sup> den Saum<sup>H7757</sup> des Oberkleides<sup>H4598</sup> ringsum<sup>H5439</sup>, um den Dienst<sup>H8334</sup> zu verrichten<sup>H8334</sup>: so wie<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> dem Mose<sup>H4872</sup> geboten<sup>H6680</sup> hatte.

**27** Und sie machten<sup>H6213</sup> die Leibbrücke<sup>H3801</sup> von Byssus<sup>H8336</sup> in Weberarbeit<sup>H4639 H707</sup> für Aaron<sup>H175</sup> und für seine Söhne<sup>H1121</sup>, **28** und den Kopfbund<sup>H4701</sup> von Byssus<sup>H8336</sup>, und den Kopfschmuck<sup>H6287</sup> der hohen<sup>H4021</sup> Mützen<sup>H4021</sup> von Byssus<sup>H8336</sup>, und die leinenen<sup>H906</sup> Beinkleider<sup>H4370</sup> von gezwirntem<sup>H7806</sup> Byssus<sup>H8336</sup>, **29** und den Gürtel<sup>H73</sup> von gezwirntem<sup>H7806</sup> Byssus<sup>H8336</sup> und von blauem<sup>H8504</sup> und rotem<sup>H713</sup> Purpur<sup>H713</sup> und Karmesin<sup>H8438 H8144</sup>, in Buntwirkerarbeit<sup>H4639 H7551</sup>: so wie<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> dem Mose<sup>H4872</sup> geboten<sup>H6680</sup> hatte.

**30** Und sie machten<sup>H6213</sup> das Blech<sup>H6731</sup>, das heilige<sup>H6944</sup> Diadem<sup>H5145</sup>, von reinem<sup>H2889</sup> Gold<sup>H2091</sup>, und schrieben<sup>H3789</sup> darauf<sup>H5921</sup> mit Siegelstecherschrift<sup>H4385 H6603 H2368</sup>: *Heiligkeit<sup>H6944</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup>!* **31** Und sie taten<sup>H5414</sup> daran<sup>H5414</sup> eine Schnur<sup>H6616</sup> von blauem<sup>H8504</sup> Purpur<sup>H8504</sup>, um es oben<sup>H4480 H4605</sup> an<sup>H5921</sup> den Kopfbund<sup>H4701</sup> zu befestigen<sup>H5414</sup>: so wie<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> dem Mose<sup>H4872</sup> geboten<sup>H6680</sup> hatte.

**32** Und es wurde vollendet<sup>H3615</sup> die ganze<sup>H3605</sup> Arbeit<sup>H5656</sup> der Wohnung<sup>H4908</sup> des Zelt<sup>H168</sup> der Zusammenkunft<sup>H4150</sup>, und die Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> taten<sup>H6213</sup> nach allem<sup>H3605</sup>, was<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> dem Mose<sup>H4872</sup> geboten<sup>H6680</sup> hatte, so<sup>H3651</sup> taten<sup>H6213</sup> sie. **33** Und sie brachten<sup>H935</sup> die Wohnung<sup>H4908</sup> zu<sup>H413</sup> Mose<sup>H4872</sup>: das Zelt<sup>H168</sup> und alle<sup>H3605</sup> seine Geräte<sup>H3627</sup>, seine Klammern<sup>H7165</sup>, seine Bretter<sup>H7175</sup>, seine Riegel<sup>H1280</sup> und seine Säulen<sup>H5982</sup> und seine Füße<sup>H134</sup>; **34** und die Decke<sup>H4372</sup> von rotgefärbten<sup>H119</sup> Widderfellen<sup>H352 H5785</sup> und die Decke<sup>H4372</sup> von Dachfellen und den Scheidevorhang<sup>H6532 H4539</sup>; [?] <sup>H119</sup> [?] <sup>H8476 H5785</sup> **35** die Lade<sup>H727</sup> des Zeugnisses<sup>H5715</sup> und ihre Stangen<sup>H905</sup> und den Deckel<sup>H3727</sup>; **36** den Tisch<sup>H7979</sup>, alle<sup>H3605</sup> seine Geräte<sup>H3627</sup> und die Schaubrote<sup>H3899 H6440</sup>; **37** den reinen<sup>H2889</sup> Leuchter<sup>H4501</sup>, seine Lampen<sup>H5216</sup>, die zuzurichtenden<sup>H4634</sup> Lampen<sup>H5216</sup>, und alle<sup>H3605</sup> seine Geräte<sup>H3627</sup> und das Öl<sup>H8081</sup> zum Licht<sup>H3974</sup>; **38** und den goldenen<sup>H2091</sup> Altar<sup>H4196</sup> und das Salböl<sup>H8081 H4888</sup> und das wohlriechende<sup>H5561</sup> Räucherwerk<sup>H7004</sup>; und den Vorhang vom Eingang des Zelt<sup>H168</sup>; [?] <sup>H4539 H6607</sup> **39** den kupfernen<sup>H5178</sup> Altar<sup>H4196</sup> und sein kupfernes<sup>H5178</sup> Gitter<sup>H4345</sup>, seine Stangen<sup>H905</sup> und alle<sup>H3605</sup> seine Geräte<sup>H3627</sup>; das Becken<sup>H3595</sup> und sein Gestell<sup>H3653</sup>; **40** die Umhänge<sup>H7050</sup> des Vorhofs<sup>H2691</sup>, seine Säulen<sup>H5982</sup> und seine Füße<sup>H134</sup>; und den Vorhang<sup>H4539</sup> für das Tor<sup>H8179</sup> des Vorhofs<sup>H2691</sup>, seine Seile<sup>H4340</sup> und seine Pflöcke<sup>H3489</sup>, und alle<sup>H3605</sup> Geräte<sup>H3627</sup> zum Dienst<sup>H5656</sup> der Wohnung<sup>H4908</sup> des Zelt<sup>H1686</sup> der Zusammenkunft<sup>H4150</sup>; **41** die Dienstkleider<sup>H899 H8278</sup> zum Dienst<sup>H8334</sup> im Heiligtum<sup>H6944</sup>, die heiligen<sup>H6944</sup> Kleider<sup>H899</sup> für Aaron<sup>H175</sup>, den Priester<sup>H3548</sup>, und die Kleider<sup>H899</sup> seiner Söhne<sup>H1121</sup>, um den Priesterdienst<sup>H3547</sup> auszuüben<sup>H3547</sup>. **42** Nach allem<sup>H3605</sup>, was<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> dem Mose<sup>H4872</sup> geboten<sup>H6680</sup> hatte, so<sup>H3651</sup> hatten die Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> die ganze<sup>H3605</sup> Arbeit<sup>H5656</sup> gemacht<sup>H6213</sup>. **43** Und Mose<sup>H4872</sup> sah<sup>H7200</sup> das ganze<sup>H3605</sup> Werk<sup>H4399</sup>, und siehe<sup>H2009</sup>, sie hatten es gemacht<sup>H6213</sup>, so wie<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> geboten<sup>H6680</sup> hatte, so<sup>H3651</sup> hatten sie es gemacht<sup>H6213</sup>. Und Mose<sup>H4872</sup> segnete<sup>H1288</sup> sie.

## Fußnoten

1. And.: die gestickten Kleider; so auch V. 41
2. O. er
3. O. er
4. W. war aus ihm; wie Kap. 28,8
5. O. er
6. O. für das Zelt

